Telio® CAD Crown and Bridge by NobelProcera™

INSTRUCTIONS FOR USE

71279 A ML West 1009 Printed in Sweden. Date of issue 2010-05-03.
All rights reserved. Nobel Biocare, the Nobel Biocare logotype and all other trademarks used in this document are, if nothing else is stated or is evident from the context in a certain case, trademarks of Nobel Biocare. Telio® CAD is a trademark of Ivoclar Vivadent AG. Product images in this folder are not necessarily to scale.

ENGLISH

Important: Please read.

Disclaimer of liability: This prosthetic component is part of an overall concept and should only be used in conjunction with the recommended products according to the instructions and recommendation of Nobel Biocare. Use of non-recommended products made by third parties in conjunction with Nobel Biocare prosthetic components will void any warranty or other obligation, express or implied, of Nobel Biocare. The user of Nobel Biocare prosthetic components has the duty to determine whether or not any product is suitable for the particular patient and circumstances. Nobel Biocare disclaims any liability, express or implied, and shall have no responsibility for any direct, indirect, punitive or other damages, arising out of or in connection with any errors in professional judgment or practice in the use of Nobel Biocare products. The clinician is also obliged to study the latest developments in regard to the Nobel Biocare products and their applications regularly. In cases of doubt, the clinician has to contact Nobel Biocare. Since the processing and application of this product are under the control of the clinician, they are his/her responsibility. We assume no liability whatsoever for damage arising thereof. Failure to observe the indicated limitations of use and working steps may result in failure.

Description: An individualized crown or bridge cement retained solution on natural teeth or abutments for temporary use (maximum 12 months).

Materials: Polymethyl methacrylate (PMMA).

Indications:
– Temporary anterior or posterior full contour crown or bridge for functional and esthetic replacement of teeth.
– Tooth- and implant-supported temporary restorations.
– Minimum thicknesses: 1.2 mm (occlusal 1.5 mm).
– Connector size is verified automatically within the NobelProcera software.
  Anterior bridge (one or two pontics): 12 mm²
  Posterior bridge with 1 pontic: 12 mm²
  Posterior bridge with 2 pontics: 16 mm²
– For bridge span of up to 6 units with a maximum of 2 pontics.

Contraindications:
– Parafunctional tendencies, for example bruxisms and/or clenching.
– Use as permanent restoration (>12 months).
– Use in patients who are known to be allergic to methyl methacrylate.
– Bridges with more than two connected pontics.

Procedural Precautions: Close cooperation between restorative dentist and dental laboratory technician is essential for a successful treatment. It is especially important to achieve proper stress distribution through adaptation and fitting of the crown or bridge framework by adjusting the occlusion to the opposing jaw. In addition avoid excessive transverse loading forces, particularly in immediate loading cases. Because of the small size of prosthetic components, care must be taken that they are not swallowed or aspirated by the patient.
When polishing the restoration, pay attention to the crown/bridge margins and occlusal surfaces; a minimum thickness of 1.2 mm (margins) / 1.5 mm (occlusal) should be kept.
If a try-in on the patient is carried out, we recommend cleaning the restoration under running water or with alcohol.
Long-term temporaries (wear periods of >4 weeks) have to be checked and re-examined at regular intervals so that the restoration can be recemented, if necessary.

Sterility: The crown/bridge is delivered non-sterile and should be rinsed and disinfected with water and alcohol (70% ethanol) before placing it in the patient according to dental professional procedures.

Handling procedures

Clinical Procedure

1. **Preparation of tooth/teeth:**
   – Eliminate sharp edges, undercuts, and grooves.
   – Provide sufficient reduction (1.2 mm to 1.5 mm).
   – Provide adequate space for the crown/bridge.
   – Avoid sharp angles on the occlusal surface.
   – Avoid creating a deep fossa/cavity.
   – Provide sufficient (1.5 mm to 2 mm) occlusal/incisal reduction.
   – Avoid preparations that are excessively tapered or too close to parallel.
   The ideal total occlusal convergence is 6–10°.
2. **Impression:**
   – Make an ordinary crown/bridge impression using your preferred impression material and method.
   – Send the impression to the laboratory.
   Procedure in the dental office after the restoration has been delivered from the dental laboratory.
3. **Internal lining of the crown/bridge (optional):** Carefully remove the restoration from the die. Remove residual cement from the inside surfaces of the restoration and dies. Abrade inside surfaces with abrasive air (Al_2O_3, 100 µm grit, 1–2 bar/14.5–29 psi) or with a diamond bur and subsequently wet extra orally with Telio® Activator. Use an application brush to brush the Activator into the entire surface for 30 sec to achieve an even distribution of material. Subsequently, allow the material to react for an additional 30–60 sec (total reaction time 1–2 minutes). Next, apply Heliobond bonding agent, disperse to a thin coating and polymerize for ≥10 sec. After that, apply lining with Telio® CS C&B according to the Instructions for Use.
4. **Insertion:** If lining has not been applied, abrade the inside surfaces of the restoration with abrasive air (Al_2O_3, 100 µm grit, 1–2 bar/14.5–29 psi) or with a coarse diamond bur.
   Before the restoration is inserted, Telio® CS Desensitizer may be applied to the prepared tooth to reduce the risk of sensitivities. Keep the treatment area dry (e.g. with cotton rolls) when using Telio® CS Desensitizer. Apply Telio® CS Desensitizer to the dentin and brush the material into the tooth structure with a brush or application brush for 10 sec. Carefully disperse excess material.
   Next, insert the restoration using eugenol-free, temporary cement (e.g. Telio® CS Link).
5. **Subsequent corrections:** Abrade the area to be supplemented with a coarse diamond bur or with abrasive air (Al_2O_3, 100 µm grit, 1–2 bar/14.5–29 psi) and, subsequently, wet extra orally with Telio® Activator. Use an application brush to brush the Activator into the entire surface for 30 sec to achieve an even distribution of material. Subsequently, allow the material to react for an additional 30–60 sec (total reaction time 1–2 minutes). Next, apply Heliobond bonding agent, disperse to a thin coating and polymerize for ≥10 sec. Next, apply light-curing Telio® Add-On materials in layer thicknesses of at maximum 2 mm and adapt with a suitable instrument. Polymerize each layer for 40 sec.
   Alternatively, light-curing Ivoclar Vivadent composites may be used.
6. **Removal:** If rotating instruments are used for removal, use cross-cutting burs with copious irrigation during preparation to avoid overheating.

Laboratory Procedure

1. **Production:** A model is made from the impression and scanned for producing a NobelProcera Crown or Bridge with the NobelProcera Scanner and the NobelProcera software according to the tutorial found within the software. The crown or bridge is milled in a NobelProcera production site.
2. **Preparation of crown or bridge:** After receiving the crown or bridge, remove the pins using a tungsten carbide bur or diamond separating disk. Use cross-cut tungsten carbide burs for finishing and carrying out shape adjustments.
3. **Polishing:** Use rubber polishers and silicone wheels for pre-polishing. Polish to a high gloss with a goat's hair brush, cotton and/or leather buff and SR® Universal polishing paste.
4. **Veneering/Subsequent corrections**:
   With Telio® Veneer (light-curing):
   Abrade the area to be supplemented by grinding and/or air abrasion (Al_2O_3, 100 µm, 1–2 bar/ 14.5–29 psi). Thoroughly clean with the team jet and dry with oil-free air. Apply Telio® Lab Cold Liquid on the cleaned surface; the reaction time is min. 2 to max. 4 minutes. After that, condition the surface with SR Composiv according to the Instructions for Use in order to ensure a sound bond between the restoration and the layering materials. Subsequently, apply Telio® Veneer materials in layers (see Instructions for Use of Telio® Labside).
   With Telio® Lab (cold-curing):
   Abrade the area to be supplemented by grinding and/or air abrasion (Al_2O_3, 100 µm, 1–2 bar/ 14.5–29 psi). Thoroughly clean with the steam jet and dry with oil-free air. Apply Telio® Lab Cold Liquid on the cleaned surface; the reactions time is min. 2 to max. 4 minutes. The application of the Telio® Lab material is started immediately after the dough time. (see Instructions for Use of Telio® Labside).

Manufacturer: Nobel Biocare AB, Box 5190, SE-402 26 Göteborg, Sweden.
Phone: +46 31 81 88 00. Fax: +46 31 16 31 52. www.nobelbiocare.com

Caution: The caution text "Federal (USA) law restricts the sale of this device to, or on the order of, a licensed physician or dentist" is shown on labels with "Rx Only".

CE 0086

Do not re-use. Re-use, could result in local infection or transmission of infectious diseases

DEUTSCH

Wichtig: Bitte lesen.

Haftungsausschluss: Diese prothetische Komponente ist Bestandteil eines umfassenden Behandlungskonzepts und sollte ausschließlich in Kombination mit den empfohlenen Produkten gemäß den Anweisungen und Empfehlungen von Nobel Biocare verwendet werden. Durch die Verwendung von nicht empfohlenen Produkten von Fremdanbietern in Kombination mit prothetischen Komponenten von Nobel Biocare erlischt die Garantie, und andere ausdrückliche oder konkludente Verpflichtungen von Nobel Biocare werden nichtig. Der Anwender von prothetischen Komponenten von Nobel Biocare ist verpflichtet festzustellen, ob das Produkt für einen bestimmten Patienten unter den gegebenen Bedingungen geeignet ist. Nobel Biocare übernimmt keine Haftung, weder ausdrücklich noch konkludent, für direkte oder mittelbare Schäden, Strafe einschließenden Schadensersatz oder sonstige Schäden, die durch oder in Verbindung mit Fehlern bei der fachlichen Beurteilung oder Praxis im Rahmen der Verwendung von Nobel Biocare Produkten auftreten. Der Facharzt ist außerdem verpflichtet, sich regelmäßig über die neuesten Weiterentwicklungen in Bezug auf Nobel Biocare Produkte und ihre Anwendung zu informieren. Im Zweifelsfall ist Nobel Biocare zu kontaktieren. Da die Verarbeitung und Insertion des Produkts der Kontrolle des Facharztes obliegt, übernimmt dieser die Verantwortung. Nobel Biocare übernimmt keinerlei Haftung für Schäden aus der Verwendung des Produkts.
Die Nichtbeachtung der angegebenen Einschränkungen von Verwendung und Arbeitsschritten kann zu Funktionsfehlern führen.

Beschreibung: Eine individualisierte zementierte Kronen- oder Brückenlösung auf natürlichen Zähnen oder Abutments als provisorische Versorgung (höchstens 12 Monate).

Materialien: Polymethylmethacrylat (PMMA).

Indikationen:
– Provisorische voll anatomische Kronen oder Brücken als funktionaler und ästhetischer Zahnersatz im Front- und Seitenzahnbereich.
– Provisorische Versorgungen auf Zähnen und Implantaten.
– Mindeststärken: 1,2 mm (okklusal 1,5 mm).
– Größe der Verbindungselemente wird automatisch durch die NobelProcera Software geprüft.
  Anteriore Brücke (ein oder zwei Brückenglieder): 12 mm²
  Brücke im posterioren Bereich mit 1 Brückenglied: 12 mm²
  Brücke im posterioren Bereich mit 2 Brückengliedern: 16 mm²
– Für eine Brückenlänge von bis zu 6 Gliedern mit höchstens 2 Brückengliedern.

Kontraindikationen:
– Parafunktionelle Tendenzen, z. B. Bruxismen und/oder Zähneknirschen.
– Verwendung als endgültige Versorgungen (> 12 Monate).
– Verwendung bei Patienten mit bekannter Methylmethacrylat-Allergie.
– Brücken mit mehr als zwei verbundenen Brückengliedern.

Vorsichtsmaßnahmen für das Vorgehen: Die enge Zusammenarbeit zwischen Prothetiker und Zahntechniker ist für eine erfolgreiche Behandlung unerlässlich. Es ist besonders wichtig, durch Anpassung und Einpassen des Kronen- oder Brückengerüsts, für eine optimale Belastungsverteilung zu sorgen. Dies gelingt durch ein Einstellen der Okklusion zum Gegenkiefer. Zudem sollten extreme transversale Belastungskräfte vermieden werden, besonders bei Sofortbelastung. Aufgrund der geringen Größe der Prothetikkomponenten ist besonders darauf zu achten, dass sie nicht vom Patienten verschluckt oder aspiriert werden.
Beim Polieren der Versorgung auf die Kronen-/Brückenränder und Okklusalflächen achten; eine Mindeststärke von 1,2 mm (Ränder)/1,5 mm (okklusal) ist zu erhalten.
Wird eine Einprobe am Patienten vorgenommen, empfehlen wir die Reinigung der Versorgung unter fließendem Wasser oder mit Alkohol.
Langfristige provisorische Versorgungen (Tragezeitraum von > 4 Wochen) müssen in regelmäßigen Abständen überprüft und erneut untersucht werden, damit die Versorgung, sofern erforderlich, neu zementiert werden kann.

Sterilität: Die Krone/Brücke wird nicht steril geliefert und sollte vor dem Einsetzen gemäß den zahnmedizinischen Standardverfahren mit Wasser und Alkohol (70 %-ige Ethanollösung) gereinigt und desinfiziert werden.

Anleitung zur Verwendung

Klinisches Vorgehen

1. **Präparation des Zahns/der Zähne:**
   – Scharfe Kanten, Unterschnitte und Furchen beseitigen.
   – Für ausreichende Reduzierung (1,2 mm bis 1,5 mm) sorgen.
   – Ausreichend Platz für Krone/Brücke schaffen.
   – Scharfe Winkel an der Okklusalfläche vermeiden.
   – Tiefe Furchen/Kavitäten vermeiden.
   – Für ausreichende okklusale/inzisale Reduzierung (1,5 mm bis 2 mm) sorgen.
   – Präparationen mit einer zu ausgeprägten Konusform oder fast parallele Präparationen vermeiden.
   Der ideale gesamte okklusale Winkel beträgt 6–10°.
2. **Abformung:**
   – Eine konventionelle Abformung der Krone/Brücke mit dem bevorzugten Abformmaterial und der gewünschten Methode anfertigen.
   – Die Abformung an das Dentallabor senden.
   Verfahren in der Zahnarztpraxis nach Lieferung der Versorgung durch das Dentallabor.
3. **Innenränder der Krone/Brücke (optional):** Die Versorgung vorsichtig von dem Stumpf entfernen. Überschüssigen Zement von den inneren Oberflächen der Versorgung und von den Stümpfen entfernen. Innere Oberflächen sandstrahlen (Al_2O_3, 100 µm Körnung, 1–2 bar/14,5–29 psi) oder mit einem Diamantbohrer abschleifen und im Anschluss extraoral mit Telio® Activator befeuchten. Den Aktivator mit einer Applikationsbürste 30 Sekunden auf der gesamten Fläche einbürsten, um eine gleichmäßige Verteilung des Materials zu gewährleisten. Dem Material im Anschluss zusätzliche 30–60 Sekunden Zeit zur Reaktion geben (Gesamtreaktionszeit: 1–2 Minuten). Dann das Heliobond-Befestigungsmittel in einer dünnen Schicht auftragen und ≥ 10 Sekunden polymerisieren. Danach die Beschichtung Telio® CS C&B gemäß der entsprechenden Gebrauchsanweisung auftragen.
4. **Insertion:** Wurde die Beschichtung noch nicht aufgetragen, die inneren Oberflächen der Versorgung sandstrahlen (Al_2O_3, 100 µm Körnung, 1–2 bar/14,5–29 psi) oder mit einem Diamantbohrer abschleifen.
   Vor dem Einsetzen der Versorgung den vorbereiteten Zahn möglicherweise mit Telio® CS Desensitizer betäuben, um das Risiko von Empfindlichkeiten zu verringern. Den Behandlungsbereich bei der Verwendung von Telio® CS Desensitizer trocken halten (z. B. mit Watterollen). Telio® CS Desensitizer auf das Dentin auftragen und mit einer Bürste oder Applikationsbürste 10 Sekunden in die Zahnstruktur einbürsten. Überflüssiges Material vorsichtig auflösen.
   Dann die Versorgung mit eugenolfreiem, provisorischem Zement einsetzen (z. B. Telio® CS Link).
5. **Anschließende Korrekturen:** Die zu ergänzende Fläche mit einem rauen Diamantbohrer schleifen oder sandstrahlen (Al_2O_3, 100 µm Körnung, 1–2 bar/14,5–29 psi) und danach extraoral mit Telio® Activator befeuchten. Den Aktivator mit einer Applikationsbürste 30 Sekunden auf der gesamten Fläche einbürsten, um eine gleichmäßige Verteilung des Materials zu gewährleisten. Dem Material im Anschluss zusätzliche 30–60 Sekunden Zeit zur Reaktion geben (Gesamtreaktionszeit: 1–2 Minuten). Dann das Heliobond-Befestigungsmittel in einer dünnen Schicht auftragen und ≥ 10 Sekunden polymerisieren. Danach lichthärtende Telio® Add-On Materialien in Schichtstärken von höchstens 2 mm auftragen und mit einem geeigneten Instrument bearbeiten. Jede Schicht 40 Sekunden lang polymerisieren.
   Alternativ können auch lichthärtende Ivoclar Vivadent-Komposites verwendet werden.
6. **Entfernung:** Wenn rotierende Instrumente für die Entfernung eingesetzt werden, eine kreuzverzahnte Fräse mit reichlicher Wasserkühlung während der Präparation verwenden, um ein Überhitzen zu vermeiden.

Vorgehen im Labor

1. **Herstellung:** Aus der Abformung wird ein Modell erstellt und für die Herstellung einer NobelProcera Krone oder Brücke mit dem NobelProcera Scanner und der NobelProcera Software gemäß Software-Lernprogramm gescannt. Die Krone oder Brücke wird an einem NobelProcera Produktionsstandort gefräst.
2. **Präparation der Krone oder Brücke:** Nach dem Erhalt der Krone oder Brücke die überstehenden Fräskanäle mit einem Wolframkarbidbohrer oder einer Diamanttrennscheibe entfernen. Zur Ausarbeitung oder für Formanpassungen einen Wolframkarbidbohrer (kreuzverzahnte Fräse) verwenden.
3. **Polieren:** Für das Vorpolieren Gummipolierer und Silikonwalzen verwenden. Mit Ziegenhaarbürste, Baumwoll-und/oder Lederpolierscheibe und SR® Universal Polierpaste hochglänzend polieren.
4. **Verblenden/Anschließende Korrekturen**:
   Mit Telio® Veneer (lichthärtend):
   Die zu ergänzende Fläche schleifen und/oder sandstrahlen (Al_2O_3, 100 µm, 1–2 bar/14,5–29 psi). Gründlich mit Dampfstrahl reinigen und mit ölfreier Luft trocknen. Telio® Lab Cold Liquid auf die getrocknete Oberfläche auftragen; die Reaktionszeit beträgt mindestens 2, höchstens 4 Minuten. Danach die Oberfläche gemäß der Gebrauchsanweisung mit SR Composiv behandeln, um eine feste Verbindung zwischen der Versorgung und den aufgeschichteten Materialien zu gewährleisten. Abschließend schichtweise Telio® Veneer-Materialien auftragen (siehe Gebrauchsanweisung von Telio® Labside).
   Mit Telio® Lab (kalthärtend):
   Die zu ergänzende Fläche schleifen und/oder sandstrahlen (Al_2O_3, 100 µm, 1–2 bar/14,5–29 psi). Gründlich mit Dampfstrahl reinigen und mit ölfreier Luft trocknen. Telio® Lab Cold Liquid auf die getrocknete Oberfläche auftragen; die Reaktionszeit beträgt mindestens 2, höchstens 4 Minuten. Das Auftragen des Telio® Lab-Materials unmittelbar nach dem Auftragen der Massen beginnen (siehe Gebrauchsanweisung von Telio® Labside).

Hersteller: Nobel Biocare AB, Box 5190, SE-402 26 Göteborg, Sweden.
Telefon: +46 31 81 88 00. Fax: +46 31 16 31 52. www.nobelbiocare.com

Achtung: Auf Etiketten wird mit dem Vermerk „Rx Only" auf den Hinweistext „Laut US-Bundesgesetzen dürfen diese Produkte nur an Ärzte oder auf deren Anordnung hin verkauft werden" verwiesen.

CE 0086

Zum Einmalgebrauch, nicht wiederverwenden. Die Wiederverwendung kann zu lokalen Infektionen oder zur Übertragung von Infektionskrankheiten führen.

FRANÇAIS

Important : à lire attentivement.

Déni de responsabilité : Ce composant prothétique fait partie intégrante d'un concept et ne peut être utilisé qu'avec les produits conseillés selon les instructions et recommandations de Nobel Biocare. L'utilisateur des produits non recommandés fabriqués par des tiers avec des composants prothétiques Nobel Biocare annule toutes garanties ou autres obligations, expresses ou implicites, de Nobel Biocare. L'utilisateur des composants prothétiques Nobel Biocare se doit de déterminer si un produit est adapté au patient et aux exigences de la situation. Nobel Biocare décline toute responsabilité, expresse ou implicite, et ne peut pas être tenu responsable de dommages directs, indirects, préjudiciables ou autres, résultant de ou en connexion avec toute erreur de jugement ou de pratique professionnelle dans le cadre de l'utilisation des produits Nobel Biocare. Le praticien a également l'obligation d'étudier les derniers développements relatifs aux produits Nobel Biocare et à leurs applications. En cas de doute, le praticien doit contacter Nobel Biocare. Le traitement et la mise en œuvre de ce produit étant sous le contrôle du praticien, ces tâches sont sous sa responsabilité. Nous déclinons toute responsabilité relative aux dommages résultant des éléments cités ci-dessus.
Le non respect des limitations d'utilisation et étapes de travail indiquées risque de faire échouer le traitement.

Description : Solution scellée personnalisée de couronne ou bridge sur dents naturelles ou piliers à titre provisoire (12 mois maximum).

Matériaux : Polymétacrylate de méthyle (PMMA).

Indications :
– Couronne ou bridge antérieur ou postérieur complet provisoire pour le remplacement esthétique et fonctionnel de dents.
– Restaurations provisoires sur dents et sur implants.
– Épaisseur minimum : 1,2 mm (occlusal 1,5 mm).
– La taille du connecteur est automatiquement vérifiée dans le logiciel NobelProcera.
  Bridge antérieur (un ou deux pontiques) : 12 mm²
  Bridge postérieur à 1 pontique Bridge postérieur à 2 pontiques Thx : 12 mm²
  Bridge postérieur à 1 pontique Bridge postérieur à 2 pontiques Thx : 16 mm²
– Pour portée de bridge jusqu'à 6 éléments avec un maximum de 2 pontiques.

Contre-indications :
– Tendances parafonctionnelles, telles que bruxisme grincement et/ou serrement des dents.
– Utilisation comme restauration définitive (>12 mois).
– Utilisation chez les patients présentant une allergie connue au méthacrylate de méthyle.
– Bridges comportant plus de deux pontiques connectés.

Précautions opératoires : Une coopération étroite entre le dentiste chargé de la prothèse et le prothésiste dentaire est essentielle au succès du traitement. La répartition correcte des contraintes est particulièrement importante via l'adaptation passive et la mise en place de l'armature de la couronne ou du bridge selon le schéma occlusal. Éviter en outre les forces transversales excessives, en particulier dans les cas de mise en charge immédiate. En raison des dimensions réduites des composants prothétiques, veiller à ce que le patient ne risque pas de les aspirer, ni de les avaler.
Lors du polissage de la restauration, faire attention aux limites cervicales et aux surfaces de la restauration conjointe occlusales ; respecter une épaisseur minimale de 1,2 mm (limites) / 1,5 mm (occlusal).
Si un essayage en bouche est effectué, nous recommandons de nettoyer la restauration à l'eau courante ou à l'alcool.
Les prothèses provisoires à long terme (utilisation > 4 semaines) doivent être contrôlées et examinées à intervalles réguliers pour pouvoir les resceller si nécessaire.

Stérilisation : Les couronnes/bridges sont livrés non stériles et doivent être rincés et désinfectés à l'eau et à l'alcool (éthanol 70 %) avant la pose dans la bouche du patient conformément aux pratiques de la profession dentaire.

Protocoles de manipulation

Protocole clinique

1. **Préparation de la/des dent(s) :**
   – Éliminer les bords anguleux, contre-dépouilles et rainures.
   – Assurer une réduction suffisante (entre 1,2 mm et 1,5 mm).
   – Fournir un espace suffisant pour la couronne/le bridge.
   – Éviter les angles aigus sur la surface occlusale.
   – Éviter de créer une fosse/cavité profonde.
   – Assurer une réduction occlusale/incisale suffisante (entre 1,5 mm et 2 mm).
   – Éviter les préparations trop coniques ou trop cylindriques.
   La convergence occlusale totale idéale se situe entre 6 et 10 degrés.
2. **Empreinte :**
   – Prendre une empreinte ordinaire de prothèse conjointe avec le matériau d'empreinte et la méthode habituellement employés.
   – Envoyer l'empreinte au laboratoire.
   Procédure au cabinet dentaire après retour de la restauration du laboratoire dentaire.
3. **Revêtement interne de la couronne/du bridge (facultatif) :** Retirer précautionneusement la restauration du modèle positif unitaire. Enlever le ciment résiduel des surfaces internes de la restauration et des modèles positifs unitaires. Procéder à l'abrasion à l'air des surfaces internes (Al_2O_3, 100 µm, 1–2 bars/14,5–29 psi) ou abraser à l'aide d'une fraise diamantée et humidifier ensuite hors bouche au moyen de l'activateur Telio® Activator. Utiliser un pinceau spécifique pour appliquer l'activateur sur l'ensemble de la surface pendant 30 s afin d'obtenir une répartition homogène du matériau. Laisser ensuite le matériau réagir pendant 30–60 s supplémentaires (temps total de réaction de 1–2 minutes). Appliquer ensuite un agent de collage Heliobond, disperser en une fine couche et polymériser pendant ≥10 s. Après cela, appliquer l'agent Telio® CS C&B conformément au mode d'emploi.
4. **Insertion :** Si aucune préparation de surface n'a été effectuée, abraser l'intrados de la restauration par sablage (Al_2O_3, 100 µm, 1–2 bars/14,5–29 psi) ou à l'aide d'une fraise diamantée gros grain. Avant insertion de la restauration, un désensibilisant Telio® CS Desensitizer peut être appliqué sur la dent préparée pour réduire le risque d'hypersensibilité. Isoler la zone opératoire de l'humidité (rouleaux de coton, par ex.) lors de l'utilisation de Telio® CS Desensitizer. Appliquer Telio® CS Desensitizer sur la dentine et badigeonner le produit sur toute la structure de la dent pendant 10 s. Disperser précautionneusement le matériau en excès.
   Insérer ensuite la restauration et utiliser un ciment provisoire sans eugénol (ex. Telio® CS Link).
5. **Corrections ultérieures :** Abraser la zone à compléter à l'aide d'une fraise diamantée gros grain ou par sablage (Al_2O_3, 100 µm, 1–2 bars/14,5–29 psi) et humidifier ensuite hors bouche à l'aide de l'activateur Telio® Activator. Utiliser une brosse spécifique pour appliquer l'activateur sur l'ensemble de la surface pendant 30 s afin d'obtenir une répartition homogène du matériau. Laisser ensuite le matériau réagir pendant 30–60 s supplémentaires (temps total de réaction de 1–2 minutes). Appliquer ensuite un agent de collage Heliobond, disperser en un fin revêtement et polymériser pendant ≥10 s. Après cela, appliquer un matériau de photopolymérisation Telio® Add-On en couches d'une épaisseur de maximum 2 mm et ajuster à l'aide d'un instrument adapté. Polymériser chaque couche pendant 40 s.
   Des composites photopolymérisables Ivoclar Vivadent peuvent également être utilisés.
6. **Dépose :** Pour éviter l'échauffement et en cas d'utilisation d'une instrumentation rotative pour déposer la restauration, utiliser des fraises surtaillées sous irrigation abondante lors de la manœuvre.

Protocole de laboratoire

1. **Production :** Un modèle est réalisé à partir de l'empreinte et scanné en vue de la production d'une couronne ou d'un bridge NobelProcera à l'aide du scanner NobelProcera et du logiciel NobelProcera en suivant le didacticiel inclus dans le logiciel. La couronne ou le bridge est usiné dans un site de production NobelProcera.
2. **Préparation de la couronne ou du bridge :** Après réception de la couronne ou du bridge, retirer les tiges à l'aide d'une fraise au carbure de tungstène ou d'un disque de séparation diamanté. Utiliser des fraises surtaillées au carbure de tungstène pour la finition et les ajustements finaux.
3. **Polissage :** Utiliser des polissoirs en caoutchouc et des meulettes en silicone pour le pré-polissage. Polir jusqu'à obtention d'un brillant intense à l'aide d'une brosse en poils de chèvre, d'un coton et/ ou d'une peau de chamois et d'une pâte à polir SR® Universal.
4. **Cosmétique/Corrections complémentaires**:
   Avec Telio® Veneer (photopolymérisation) :
   Abraser la zone à compléter par meulage et/ou sablage (Al_2O_3, 100 µm, 1–2 bars/14,5–29 psi). Nettoyer minutieusement au jet de vapeur et sécher à l'air exempt d'huile. Appliquer Telio® Lab Cold Liquid sur la surface nettoyée ; le temps de réaction est de minimum 2 minutes à maximum 4 minutes. Traiter ensuite la surface au moyen de SR Composiv en suivant le mode d'emploi afin d'assurer une bonne adhésion entre la restauration et les matériaux cosmétiques. Appliquer enfin le matériau Telio® Veneer par couches (voir mode d'emploi Telio® Labside).
   Avec Telio® Lab (polymérisation à froid) :
   Abraser la zone à compléter par meulage et/ou sablage (Al_2O_3, 100 µm, 1–2 bars/ 14,5–29 psi). Nettoyer minutieusement au jet de vapeur et sécher à l'air exempt d'huile. Appliquer Telio® Lab Cold Liquid sur la surface nettoyée ; le temps de réaction est de minimum 2 minutes à maximum 4 minutes. Le matériau Telio® Lab s'applique immédiatement après le temps de préparation (voir le mode d'emploi Telio® Labside).

Fabricant : Nobel Biocare AB, Box 5190, SE-402 26 Göteborg, Sweden.
Tél. : +46 31 81 88 00. Fax : +46 31 16 31 52. www.nobelbiocare.com

Attention : La mise en garde stipulant que « La loi fédérale (États-Unis) réserve la vente de ce produit sur prescription d'un chirurgien-dentiste ou d'un médecin » figure sur les étiquettes avec la mention « Rx Only ».

CE 0086

Ne pas réutiliser. Une réutilisation risque de causer une infection locale ou de transmettre des maladies infectieuses

Argentina
Nobel Biocare Argentina
Phone: +54 11 4825 9696
Cust. support:
toll free 0800 800 66235

Australia
Nobel Biocare Australia
Phone: +61 2 8064 5100
Cust. support:
toll free 1800 804 597

Austria
Nobel Biocare Austria
Phone: +43 1 892 89 90

Belgium
Nobel Biocare Belgium
Phone: +32 2 467 41 70

Brazil
Nobel Biocare Brazil
Phone: +55 11 5102 7000
Cust. support: 0800 169 996

Canada
Nobel Biocare Canada
Phone: +1 905 762 3500
Cust. support:
+1 800 939 9394

China
Nobel Biocare China
Phone: +86 21 5206 6655
Cust. support:
+86 21 5206 0974

Denmark
Nobel Biocare Denmark
Phone: +45 39 40 48 46

Finland
Nobel Biocare Finland
Phone: +358 9 343 69 70

France
Nobel Biocare France
Phone: +33 1 49 20 00 30

Germany
Nobel Biocare Germany
Phone: +49 221 500 85 590

Hong Kong
Nobel Biocare Hong Kong
Phone: +852 2845 1266
Cust. support: +852 2823 8926

Hungary
Nobel Biocare Hungary
Phone: +36 1 279 33 79

India
Nobel Biocare India
Phone: +91 22 6751 9999
Cust. support:
toll free 1 800 22 9998

Ireland
Nobel Biocare Ireland
Phone: toll free 1800 677 306

Israel
Nobel Biocare Israel
Phone: +48 22 874 5921

Italy
Nobel Biocare Italy
Phone: +39 039 683 61
Cust. support:
toll free 800 53 93 28

Japan
Nobel Biocare Japan
Phone: +81 3 6717 6191

Lithuania
Nobel Biocare Lithuania
Phone: +370 5 268 3448
Cust. support:
toll free 880 01 23 24

Mexico
Nobel Biocare Mexico
Phone: +52 55 524 974 60

Middle East
Nobel Biocare Middle East
Phone: +48 22 874 5921

Netherlands
Nobel Biocare Netherlands
Phone: +31 30 635 4949

New Zealand
Nobel Biocare New Zealand
Phone: +61 2 8064 5100
Cust. support:
toll free 0800 441 657

Norway
Nobel Biocare Norway
Phone: +47 23 24 98 30

Poland
Nobel Biocare Poland
Phone: +48 22 874 59 44
Cust. support:
+48 22 874 59 45

Portugal
Nobel Biocare Portugal
Phone: +351 22 374 73 50
Cust. support:
toll free 800 300 100

Russia
Nobel Biocare Russia
Phone: +7 495 974 77 55

Singapore
Nobel Biocare Singapore
Phone: +65 6737 7967
Cust. support: 65 6737 7967

South Africa
Nobel Biocare South Africa
Phone: +27 11 802 0112

Spain
Nobel Biocare Spain
Phone: +34 93 508 8800
Cust. support:
toll free 900 850 008

Sweden
Nobel Biocare Sweden
Phone: +46 31 335 49 00
Cust. support:
+46 31 335 49 10

Switzerland
Nobel Biocare Switzerland
Phone: +41 43 211 53 20

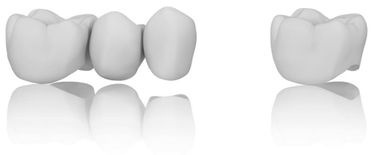
Taiwan
Nobel Biocare Taiwan
Phone: +886 2 27 93 99 33

United Kingdom
Nobel Biocare UK
Phone: +44 1895 430 650

USA
Nobel Biocare USA
Phone: +1 714 282 4800
Cust. support: +1 800 322 5001

Telio® CAD Crown and Bridge by NobelProcera™

INSTRUCTIONS FOR USE



ESPAÑOL

Importante: Leer detenidamente.

Exención de responsabilidad: Este componente protésico forma parte de un concepto global y sólo debe utilizarse conjuntamente con los productos recomendados según las instrucciones y recomendaciones de Nobel Biocare. El uso de productos no recomendados fabricados por terceros junto con los componentes protésicos de Nobel Biocare anulará cualquier garantía u otra obligación, implícita o explícita, por parte de Nobel Biocare. El usuario de componentes protésicos de Nobel Biocare es el responsable de determinar si un producto está o no indicado para cada paciente y cada circunstancia. Nobel Biocare declina cualquier responsabilidad, ya sea implícita o explícita y no será responsable ante ningún daño directo, indirecto, punitivo o de otro carácter, que se produzca por o esté en relación con cualquier error en el juicio o la práctica del profesional en el uso de los productos de Nobel Biocare. El clínico también está obligado a estudiar con regularidad los últimos desarrollos y aplicaciones en lo que respecta a los productos de Nobel Biocare. En caso de duda, el clínico deberá ponerse en contacto con Nobel Biocare. Puesto que el procesamiento y la aplicación de este producto están bajo el control del clínico, éstos serán responsabilidad suya. No asumimos ninguna responsabilidad por los daños producidos como consecuencia de ellos.
Si no se respetan las limitaciones de uso ni los pasos de trabajo indicados, podrían producirse fallos.

Descripción: Solución cementada de corona o puente personalizados sobre dientes naturales o pilares para uso provisional (máximo 12 meses).

Materiales: Polimetil metacrilato (PMMA).

Indicaciones:
– Corona o puente provisional de contorno anatómico, anterior o posterior para una sustitución funcional y estética de dientes.
– Restauraciones provisionales sobre implantes y dientes naturales.
– Grosores mínimos: 1,2 mm (oclusal 1,5 mm).
– El tamaño del conector se comprueba automáticamente en el software NobelProcera.
  Puente anterior (uno o dos pónticos): 12 mm^2
  Puente posterior de con 1 póntico: 12 mm^2
  Puente posterior de con 2 pónticos: 16 mm^2
– Para un de puente de hasta 6 unidades con un máximo de 2 pónticos.

Contraindicaciones:
– Tendencias parafuncionales, por ejemplo, bruxismo y/o rechinamiento.
– Su uso como restauración definitiva (>12 meses).
– Su uso en pacientes alérgicos al metil metacrilato.
– Puentes con más de dos pónticos conectados.

Precauciones durante el procedimiento: La estrecha colaboración entre el dentista restaurador y el técnico de laboratorio resulta esencial para que el tratamiento sea un éxito. Resulta de especial importancia lograr una distribución de fuerzas correcta mediante la prueba y adaptación de la estructura de la corona o del puente ajustando la oclusión al maxilar opuesto. Además, deben evitarse las fuerzas de carga transversal excesivas, especialmente en casos de carga inmediata. Debido al tamaño reducido de los componentes protésicos, se debe tener cuidado para que el paciente no los trague ni aspire.
Al pulir la restauración, se debe prestar atención a los márgenes de la corona o puente y a las superficies oclusales; se debe mantener un grosor mínimo de 1,2 mm (márgenes)/1,5 mm (oclusal).
Si se lleva a cabo una prueba en el paciente, aconsejamos limpiar la restauración con agua corriente o con alcohol.
Las soluciones provisionales de larga duración (periodos de desgaste de más de 4 semanas) deben comprobarse y examinarse con regularidad y cementar la restauración de nuevo si resulta necesario.

Esterilidad: La corona o puente se entregan sin esterilizar y deben enjuagarse y desinfectarse con agua y alcohol (etanol al 70%) antes de colocarse en el paciente de acuerdo con los procedimientos para profesionales dentales.

Procedimientos de manejo

Procedimiento clínico

1. **Preparación del diente/dientes:**
   – Elimine bordes pronunciados, zonas retentivas y muescas.
   – Proporcione una reducción oclusal suficiente (entre 1,2 mm y 1,5 mm).
   – Facilite un espacio adecuado para la corona o el puente.
   – Evite los ángulos pronunciados en la superficie oclusal.
   – Evite crear una fosa/cavidad profunda.
   – Proporcione una reducción oclusal/incisal suficiente (entre 1,5 mm y 2 mm).
   – Evite las preparaciones que sean excesivamente cónicas o casi paralelas.
   La convergencia oclusal total ideal es de 6 a 10°.
2. **Impresión:**
   – Tome una impresión estándar de coronas o puentes utilizando su material y método de impresión preferidos.
   – Envíe la impresión al laboratorio.
   Tras el procedimiento, el laboratorio dental entrega la restauración al clínico.
3. **Rebase interno de corona/puente (opcional):** Extraiga con cuidado la restauración del muñón. Retire el cemento residual del interior de la restauración y los muñones. Desgaste las superficies interiores correando (Al_2O_3, grano de 100 µm, 1–2 bar/14,5–29 psi) o con una fresa de diamante y, posteriormente, humedezca extraoralmente con Telio® Activator. Utilice un pincel de aplicación para extender el activador por toda la superficie durante 30 segundos para que el material se distribuya de manera homogénea. A continuación, deje que el material reaccione entre 30 y 60 segundos más (tiempo de reacción total de 1 a 2 minutos). Seguidamente, aplique agente adhesivo Heliobond, repártalo hasta conseguir un recubrimiento fino y polimerice durante ≥ 10 seg. Transcurrido ese tiempo, realice el rebase con Telio® CS C&B según sus instrucciones de uso.
4. **Colocación:** Si no se ha realizado el rebase, desgaste las superficies interiores de la restauración correando (Al_2O_3, grano de 100 µm, 1–2 bar/14,5–29 psi) o con una fresa de diamante gruesa. Antes de colocar la restauración, se puede aplicar Telio® CS Desensitizer en el diente preparado para reducir el riesgo de sensibilidad. Mantenga el área de tratamiento seca (p. ej. con rollos de algodón) cuando utilice Telio® CS Desensitizer. Aplique Telio® CS Desensitizer a la dentina y extienda el material con un pincel o con el pincel de aplicación por la estructura del diente durante 10 seg. Disperse con cuidado el exceso de material.
   A continuación, coloque la restauración utilizando cemento provisional (p. ej. Telio® CS Link) sin eugenol.
5. **Correcciones posteriores:** Desgaste el área que se va a tratar con una fresa de diamante gruesa o correando (Al_2O_3, grano de 100 µm, 1–2 bar/14,5–29 psi) y, posteriormente, humedezca extraoralmente con Telio® Activator. Utilice un pincel de aplicación para extender el activador por toda la superficie durante 30 segundos para que el material se distribuya de manera homogénea.
   A continuación, deje que el material reaccione entre 30 y 60 segundos más (tiempo de reacción total de 1 a 2 minutos). Seguidamente, aplique el agente adhesivo Heliobond, repártalo hasta conseguir un recubrimiento fino y polimerice durante ≥ 10 seg. Transcurrido ese tiempo, aplique los materiales de fotopolimerización Telio® Add-On Flow en capas con un grosor máximo de 2 mm y adáptelos con un instrumento adecuado. Polimerice cada capa durante 40 seg.
   Como alternativa, pueden utilizarse composites de fotopolimerización de Ivoclar Vivadent.
6. **Extracción:** Para evitar que se recalienten las fresas de corte cruzado, debe irrigarse con abundante agua durante la preparación si se utilizan instrumentos giratorios para la extracción.

Procedimiento de laboratorio

1. **Producción:** Se fabrica un modelo a partir de la impresión y se escanea para producir una corona o puente NobelProcera con el escáner NobelProcera y el software NobelProcera, tal y como se describe en el tutorial incluido en el software. La corona o el puente se fresan en un centro de producción NobelProcera.
2. **Preparación de corona o puente:** Después de recibir la corona o el puente, extraiga los tornillos utilizando una fresa de carburo tungsteno o un disco separador de diamante. Utilice fresas de carburo tungsteno de corte cruzado para realizar el acabado y ajustes de forma.
3. **Pulido:** Utilice pulidores de goma y discos de silicona para el prepulido. Pula hasta conseguir un brillo intenso con un cepillo de pelo de cabra, discos pulidores de algodón y/o paño y pasta de pulir SR® Universal.
4. **Correcciones de recubrimiento/posteriores**:
   Con Telio® Veneer (fotopolimerización):
   Desgaste el área que se va a tratar desbastando y/o chorreando (Al_2O_3, 100 µm, 1–2 bar/14,5–29 psi). Limpie minuciosamente con pistola de vapor y seque con aire sin grasa. Aplique Telio® Lab en la superficie limpia; el tiempo de reacción se sitúa entre un mínimo de 2 y un máximo de 4 minutos. A continuación, acondicione la superficie con SR Composiv, según las instrucciones de uso, con el fin de garantizar una adherencia firme entre la restauración y el material de estratificación. Posteriormente, aplique los materiales de recubrimiento de Telio® Veneer en capas (consulte las instrucciones de Telio® Labside).
   Con Telio® Lab (polimerización con frío):
   Desgaste el área que se va a ctratar desbastando y/o chorreando (Al_2O_3, 100 µm, 1–2 bar/14,5–29 psi). Limpie minuciosamente con pistola de vapor y seque con aire sin grasa. Aplique Telio® Lab en la superficie limpia; el tiempo de reacción se sitúa entre un mínimo de 2 y un máximo de 4 minutos. La aplicación del material Telio® Lab Cold Liquid se inicia justo después de realizar el molde. (Consulte las instrucciones de uso de Telio® Labside.)

Fabricante: Nobel Biocare AB, Box 5190, SE-402 26 Göteborg, Sweden.
Teléfono: +46 31 81 88 00. Fax: +46 31 16 31 52. www.nobelbiocare.com

Precaución: La nota de advertencia "La ley federal (EE. UU.) limita la venta de este producto a dentistas o médicos autorizados" se incluye en las etiquetas con "Rx Only".

CE 0086

No reutilizar. Si se reutiliza, podría provoca una infección local o la transmisión de enfermedades infecciosas.

PORTUGUÊS

Importante: Ler as informações seguintes.

Limitação de responsabilidade: Este componente protético integra um conceito geral e pode ser utilizado apenas em conjunção com os produtos recomendados de acordo com as instruções e recomendações da Nobel Biocare. A utilização de produtos não recomendados fabricados por terceiros em conjunção com os componentes protéticos da Nobel Biocare irá tornar nula toda e qualquer garantia ou outra obrigação, expressa ou implícita, da Nobel Biocare. O utilizador de componentes protéticos da Nobel Biocare tem o dever de determinar se qualquer produto é ou não adequado para um paciente e circunstâncias específicas. A Nobel Biocare não assume qualquer responsabilidade, expressa ou implícita, e não será responsabilizada por quaisquer danos directos, indirectos ou punitivos ou de outro tipo, resultantes de ou associados a erros de avaliação ou prática profissional na utilização de produtos da Nobel Biocare. O clínico também é obrigado a estudar os desenvolvimentos mais recentes relativos aos produtos da Nobel Biocare e respectivas aplicações regularmente. Em casos de dúvida, o clínico deverá contactar a Nobel Biocare. Uma vez que o processamento e a aplicação deste produto são controlados pelo clínico, cabe a este/esta a responsabilidade. A Nobel Biocare não assume qualquer responsabilidade por danos daí resultantes.
A inobservância das limitações de utilização e passos de trabalho indicados poderá resultar em fracasso.

Descrição: Uma solução de coroa ou ponte personalizada cimentada sobre dentes naturais ou pilares para utilização provisória (máximo de 12 meses).

Materiais: polimetil-metacrilato (PMMA).

Indicações:
– Coroa ou ponte provisória anterior ou posterior de contorno completo, para substituição funcional e estética de dentes.
– Restaurações provisórias suportadas por dentes e implantes.
– Espessuras mínimas: 1,2 mm (oclusal 1,5 mm).
– O tamanho do conector é automaticamente verificado no software NobelProcera.
  Ponte anterior (um ou dois pônticos): 12 mm^2
  Ponte posterior com 1 pôntico: 12 mm^2
  Ponte posterior com dois pônticos: 16 mm^2
– Para uma extensão de ponte de até 6 unidades com um máximo de 2 pônticos.

Contra-indicações:
– Tendências parafuncionais como, por exemplo, bruxismo.
– Utilização como restauração permanente (>12 meses).
– Utilização em pacientes com alergia a polimetil-metacrilato.
– Pontes com mais de dois pônticos conectados.

Precauções de Procedimento: É essencial uma estreita colaboração entre o médico dentista responsável pela restauração e o técnico laboratorial para um tratamento bem sucedido. É especialmente importante alcançar uma distribuição de tensão adequada através da adaptação e ajuste da estrutura da coroa ou ponte ajustando a oclusão do maxilar oposto. Para além disso, evite forças transversais de carga excessivas, particularmente em casos de carga imediata. Devido ao tamanho reduzido dos componentes protéticos, deverão ser tomadas precauções para que estes não sejam engolidos ou aspirados pelo paciente.
Durante o polimento da restauração, tenha em atenção as margens e superfícies oclusais da coroa/ponte; deve ser mantida uma espessura mínima de 1,2 mm (margens) / 1,5 mm (oclusal).
Se for efectuada uma prova no paciente, recomendamos a limpeza da restauração sob água corrente ou com álcool.
As restaurações provisórias de longo prazo (períodos de utilização de >4 semanas) têm de ser verificadas e reexaminadas em intervalos regulares de modo a que a restauração possa ser recimentada, caso seja necessário.

Esterilidade: A coroa/ponte é fornecida não esterilizada e deve ser lavada e desinfectada com água ou álcool (70% etanol) antes de a colocar no paciente com os procedimentos dentários profissionais.

Procedimentos de manuseamento

Procedimento Clínico

1. **Preparação do dente/dentes:**
   – Elimine arestas afiadas, áreas retentivas e sulcos.
   – Proporcione redução suficiente (1,2 mm a 1,5 mm).
   – Proporcione espaço adequado para a coroa/ponte.
   – Evite ângulos acentuados na superfície oclusal.
   – Evite criar uma fossa/cavidade profunda.
   – Proporcione redução oclusal/incisal suficiente (1,5 mm to 2 mm).
   – Evite preparações excessivamente cónicas ou muito próximas do paralelo.
   A convergência oclusal total ideal é de 6–10°.
2. **Impressão:**
   – Obtenha uma impressão convencional para coroas/pontes utilizando o material e o método de impressão da sua preferência.
   – Envie a impressão para o laboratório de prótese dentária.
   O procedimento no consultório dentário após a restauração foi entregue pelo laboratório de prótese dentária.
3. **Revestimento interno da coroa/ponte (opcional):** Remova cuidadosamente a restauração do torquel. Remova o cimento residual das superfícies interiores da restauração e dos torquéis. Desgaste as superfícies interiores com ar abrasivo (Al_2O_3, 100 µm areia, 1–2 bar/14,5–29 psi) ou com uma broca diamantada e, subsequentemente, humedeça extra-oralmente com Telio® Activator. Utilize uma escova de aplicação para escovar o Activador em toda a superfície durante 30 segundos, de modo a alcançar uma distribuição equilibrada do material. Subsequentemente, permita que o material reaja durante 30 a 60 segundos adicionais (tempo total de reacção é de 1 a 2 minutos). Em seguida, aplique agente de adesão Heliobond, distribua até atingir um revestimento fino e polimerize durante ≥10 segundos. Após este procedimento, aplique revestimento com Telio® CS C&B de acordo com as respectivas Instruções de Utilização.
4. **Inserção:** Se o revestimento não foi aplicado, desgaste as superfícies interiores da restauração com ar abrasivo (Al_2O_3, granulosidade de 100 µm, 1–2 bar/14,5–29 psi) ou com uma broca diamantada. Antes da restauração ser inserida, pode ser aplicado Telio® CS Desensitizer ao dente preparado para reduzir o risco de sensibilidade. Mantenha a área de tratamento seca (por exemplo, com rolos de algodão) quando utilizar Telio® CS Desensitizer. Aplique Telio® CS Desensitizer à dentina e escove o material na estrutura do dente com uma escova ou escova de aplicação durante 10 segundos. Distribua cuidadosamente o excesso de material.
   Em seguida, insira a restauração utilizando cimento provisório sem eugenol (por exemplo, Telio® CS Link).
5. **Correcções subsequentes:** Desgaste a área a ser suplementada com uma broca diamantada abrasiva ou ar abrasivo (Al_2O_3, 100 µm areia, 1–2 bar/14,5–29 psi) e, subsequentemente, humedeça extra-oralmente com Telio® Activator. Utilize uma escova de aplicação para escovar o Activador em toda a superfície durante 30 segundos, de modo a alcançar uma distribuição equilibrada do material. Subsequentemente, permita que o material reaja durante 30 a 60 segundos adicionais (tempo total de reacção é de 1 a 2 minutos). Em seguida, aplique um agente de adesão Heliobond, distribua até obter um revestimento fino e polimerize durante ≥10 segundos. Após este procedimento, aplique materiais fotopolimerizáveis Telio® Add-On em camadas com espessura máxima de 2 mm e adapte com um instrumento adequado. Polimerize cada camada durante 40 segundos.
   Em alternativa, podem ser utilizados compósitos fotopolimerizáveis Ivoclar Vivadent.
6. **Remoção:** Para evitar sobreaquecimento, deve utilizar brocas e irrigação abundante durante a preparação, no caso de serem utilizados de serem utilizados instrumentos de rotação para remoção.

Procedimento Laboratorial

1. **Produção:** É efectuado um modelo a partir da impressão e é digitalizado para produção de uma coroa ou ponte NobelProcera Crown ou Bridge, utilizando o scanner NobelProcera Scanner e o software NobelProcera de acordo com o tutorial incluído no software. A coroa ou ponte é fresada num centro de produção NobelProcera.
2. **Preparação da coroa ou ponte:** Após a recepção da coroa ou ponte, remova os parafusos utilizando uma broca de carboneto de tungsténio ou um disco de separação diamantado. Utilize brocas de carboneto de tungsténio para finalização e ajustes de forma.
3. **Polimento:** Utilize polidores de borracha e discos de silicone para pré-polimento. Efectue o polimento até atingir um brilho forte utilizando uma escova de pelo de cabra, algodão e/ou disco de couro e pasta de polimento SR® Universal.
4. **Revestimento/Correcções subsequentes**:
   Com Telio® Veneer (fotopolimerizável):
   Desgaste a área a ser suplementada e/ou utilize abrasão a ar (Al_2O_3, 100 µm, 1–2 bar/14,5–29 psi). Limpe cuidadosamente com o jacto de ar e seque com ar isento de óleo. Aplique Telio® Lab Cold Liquid na superfície limpa; o tempo de reacção varia entre um mínimo de 2 minutos e um máximo de 4 minutos. Em seguida, acondicione a superfície com SR Composiv de acordo com as Instruções de Utilização, de modo a assegurar uma forte adesão entre a restauração e os materiais das camadas. Subsequentemente, aplique materiais Telio® Veneer em camadas (Consulte as Instruções de Utilização de Telio® Labside).
   Com Telio® Lab (polimerização a frio):
   Desgaste a área a ser suplementada e/ou utilize abrasão a ar (Al_2O_3, 100 µm, 1–2 bar/ 14,5–29 psi). Limpe cuidadosamente com o jacto de ar e seque com ar isento de óleo. Aplique Telio® Lab Cold Liquid na superfície limpa; o tempo de reacção varia entre um mínimo de 2 minutos e um máximo de 4 minutos. A aplicação do material Telio® Lab é iniciada imediatamente após o tempo da massa (consulte as Instruções de Utilização de Telio® Labside).

Fabricante: Nobel Biocare AB, Box 5190, SE-402 26 Göteborg, Sweden.
Telefone: +46 31 81 88 00. Fax: +46 31 16 31 52. www.nobelbiocare.com

Atenção: A legislação federal dos Estados Unidos estipula que a venda deste dispositivo só pode ser efectuada por médicos ou dentistas licenciados ou mediante receita médica.

CE 0086

Não reutilize. A reutilização pode resultar numa infecção local ou na transmissão de doenças infecciosas

ITALIANO

Importante: leggere attentamente.

Esclusione di responsabilità: questo componente protesico fa parte di un trattamento completo e deve essere utilizzato esclusivamente in combinazione con i prodotti consigliati, in base alle istruzioni e alle raccomandazioni fornite da Nobel Biocare. L'uso di prodotti non consigliati in combinazione con componenti protesici Nobel Biocare renderà nulla ogni garanzia e qualsiasi altro obbligo, espresso o implicito, a carico di Nobel Biocare. L'utente di componenti protesici Nobel Biocare ha il dovere di determinare se un prodotto sia adatto o meno allo specifico paziente e alle particolari circostanze. Nobel Biocare declina qualsiasi responsabilità, espressa o implicita, in merito a danni diretti, indiretti, punitivi o di altro tipo derivanti da o collegati ad eventuali errori di valutazione o pratica professionale compiuti nell'uso di prodotti Nobel Biocare. Il medico è inoltre obbligato a tenersi regolarmente aggiornato sugli sviluppi più recenti relativi ai prodotti Nobel Biocare e alle loro applicazioni. In caso di dubbio, il medico deve contattare Nobel Biocare. Poiché il trattamento e l'applicazione del prodotto avvengono sotto il controllo del medico, questi se ne assume la piena responsabilità. Nobel Biocare declina qualsivoglia responsabilità per eventuali danni risultanti.
Il mancato rispetto dei limiti d'uso e delle fasi della lavorazione indicate può provocare rotture.

Descrizione: soluzione personalizzata di cappetta o ponte cementato su denti naturali o abutment per l'uso provvisorio (massimo 12 mesi).

Materiale: Polimetil metacrilato (PMMA).

Indicazioni:
– Corona o ponte completo anteriore o posteriore per la sostituzione funzionale ed estetica dei denti
– Protesi provvisorie supportate da impianti e da denti.
– Spessori minimi: 1,2 mm (occlusale 1,5 mm).
– Le dimensioni del connettore sono verificate automaticamente nel software NobelProcera.
  Ponte anteriore (uno o due elementi ponte): 12 mm^2
  Ponte posteriore con 1 elemento ponte: 12 mm^2
  Ponte posteriore con 2 elementi ponte: 16 mm^2
– Per un ponte fino a 6 elementi con un massimo di 2 elementi ponte.

Controindicazioni:
– Abitudini parafunzionali, per esempio bruxismo e/o digrignamento.
– Uso come protesi permanente (> 12 mesi).
– Uso in pazienti con allergia nota al metil metacrilato.
– Ponti con più di due elementi ponte consecutivi.

Precauzioni procedurali: per il buon esito del trattamento è essenziale una stretta collaborazione tra protesista e odontotecnico. È particolarmente importante ottenere una corretta distribuzione della tensione attraverso l'adattamento della corona o del ponte regolandone l'occlusione con l'arcata antagonista. Inoltre è opportuno evitare eccessive forze di carico trasversale, soprattutto nei casi di carico immediato. A causa delle ridotte dimensioni dei componenti protesici, occorre prestare attenzione affinché non vengano ingeriti o aspirati dal paziente.
Durante la lucidatura della protesi, prestare attenzione ai margini della corona/ponte e alle superfici occlusali; è necessario mantenere uno spessore minimo ni 1,2 mm (margini) / 1,5 mm (occlusale).
Se si decide di eseguire una prova sul paziente, si consiglia di pulire la protesi sotto acqua corrente o con alcool.
I provvisori a lungo termine (periodi di uso > 4 settimane) devono essere controllati e riesaminati a intervalli regolari per poter ricementare la protesi, se necessario.

Sterilizzazione: la corona/ponte è fornito non sterile e deve essere sciacquato e disinfettato con acqua e alcool (etanolo al 70%) prima di essere posizionato nel paziente, secondo le procedure professionali adottate in odontoiatria.

Procedure di utilizzo

Procedura clinica

1. **Preparazione dei denti:**
   – Eliminare spigoli, sottosquadri e solchi.
   – Assicurare una riduzione sufficiente (1,2 mm–1,5 mm).
   – Assicurare uno spazio adeguato per la corona/ponte.
   – Evitare spigoli sulla superficie occlusale.
   – Prestare attenzione a non creare una fossa/cavità profonda.
   – Assicurare una riduzione occlusale/incisale sufficiente (1,5–2 mm).
   – Evitare preparazioni eccessivamente coniche o quasi parallele.
   La migliore convergenza occlusale totale è di 6–10°.
2. **Impronta**
   – Eseguire un'impronta normale per corone/ponti usando il materiale per impronta e il metodo preferito.
   – Inviare l'impronta al laboratorio.
   Procedura da effettuare nello studio odontoiatrico, dopo la consegna della protesi dal laboratorio odontotecnico
3. **Rivestimento interno della corona/ponte (opzionale):** rimuovere con prudenza la protesi dal moncone. Rimuovere eventuale cemento residuo dalle superfici interne della protesi e dai monconi. Abradere le superfici interne mediante abrasione ad aria (Al_2O_3, grana 100 µm, 1–2 bar/14,5–29 psi) e poi bagnare extraoralmente con attivatore Telio®. Usare un apposito spazzolino per applicare l'attivatore su tutta la superficie per 30 secondi per ottenere una distribuzione omogenea del materiale. Poi lasciare reagire il materiale per altri 30–60 secondi (tempo di reazione totale, 1–2 minuti). Applicare l'agente legante Heliobond, distribuirne uno strato sottile e polimerizzare per ≥ 10 secondi. Passare poi all'applicazione del rivestimento Telio® CS C&B in base alle relative istruzioni per l'uso.
4. **Inserzione:** se non è stato applicato il rivestimento, abradere le superfici interne della protesi mediante abrasione ad aria (Al_2O_3, grana 100 µm, 1–2 bar/14,5–29 psi) o con una fresa diamantata a grana grossa.
   Prima di inserire la protesi è possibile applicare desensibilizzatore Telio® CS al dente preparato per ridurre il rischio di sensibilizzazione. Mantenere asciutta l'area di trattamento (per es., con tamponi di cotone) quando si usa il desensibilizzatore Telio® CS. Applicare il desensibilizzatore Telio® CS sulla dentina e distribuirlo nella struttura del dente con uno spazzolino per 10 secondi. Eliminare con cura il materiale in eccesso.
   Quindi inserire la protesi con cemento provvisorio privo di eugenolo (per es., Telio® CS Link).
5. **Correzioni successive:** abradere l'area da integrare con una fresa diamantata a grana grossa o mediante abrasione ad aria (Al_2O_3, grana 100 µm, 1–2 bar/14,5–29 psi) e poi bagnare extraoralmente con attivatore Telio®. Usare un apposito spazzolino per applicare l'attivatore su tutta la superficie per 30 secondi per ottenere una distribuzione omogenea del materiale. Poi lasciare reagire il materiale per altri 30–60 secondi (tempo di reazione totale, 1–2 minuti). Applicare poi l'agente legante Heliobond, distribuirne uno strato sottile e polimerizzare per ≥ 10 secondi. Passare poi a polimerizzare Telio® Add-On Flow in strati dello spessore massimo di 2 mm e adattare con uno strumento appropriato. Polimerizzare ogni strato per 40 secondi.
   In alternativa, si possono usare compositi Ivoclar Vivadent polimerizzanti.
6. **Rimozione:** per evitare il surriscaldamento delle frese con taglio a croce, durante la preparazione si dovrebbe assicurare un'abbondante irrigazione, se si usano strumenti rotanti per la rimozione.

Procedura di laboratorio

1. **Produzione:** a partire dall'impronta viene creato un modello, che viene sottoposto a scansione con lo scanner NobelProcera per realizzare una corona o un ponte usando lo scanner NobelProcera e il software NobelProcera in base alle istruzioni della guida contenuta nel software. La corona o il ponte viene fresato in un impianto di produzione NobelProcera.
2. **Preparazione della corona o del ponte:** dopo aver ricevuto la corona o il ponte, rimuovere i perni usando una fresa di carburo di tungsteno o un disco diamantato. Usare frese di carburo di tungsteno con taglio a croce per la finitura e l'esecuzione di correzioni della forma.
3. **Lucidatura:** usare gommini e dischi di silicone per la prelucidatura. Lucidare a fondo con un feltrino di pelo di capra, un lucidatore di cotone e/o di pelle e pasta per lucidatura SR® Universal.
4. **Rivestimento/Correzioni successive**:
   con rivestimento Telio® (fotopolimerizzazione):
   Abradere l'area da integrare mediante smerigliatura e/o abrasione ad aria (Al_2O_3, 100 µm, 1–2 bar/14,5–29 psi). Pulire con cura con il getto di vapore e asciugare con aria priva di olio. Applicare Telio® Lab Cold Liquid sulla superficie pulita; il tempo di reazione va da un minimo di 2 a un massimo di 4 minuti. Poi condizionare la superficie con SR Composiv in base alle istruzioni per l'uso per assicurare un legame saldo tra la protesi e i materiali di stratificazione. Successivamente applicare a strati materiali di rivestimento per Telio® (consultare le istruzioni per l'uso di Telio® Labside).
   con Telio® Lab (polimerizzazione a freddo):
   Abradere l'area da integrare mediante smerigliatura e/o abrasione ad aria (Al_2O_3, 100 µm, 1–2 bar/14,5–29 psi). Pulire con cura con il getto di vapore e asciugare con aria senza olio. Applicare Telio® Lab Cold Liquid sulla superficie pulita; il tempo di reazione va da un minimo di 2 a un massimo di 4 minuti. L'applicazione dei materiali Telio® Lab deve essere avviata subito dopo il tempo di impasto (consultare le istruzioni per l'uso di Telio® Labside).

Produttore: Nobel Biocare AB, Box 5190, SE-402 26 Göteborg, Sweden.
Telefono: +46 31 81 88 00. Fax: +46 31 16 31 52. www.nobelbiocare.com

Importante: le leggi federali degli Stati Uniti limitano la vendita di questo dispositivo su prescrizione di un dentista o medico autorizzato.

CE 0086

Non riutilizzare per evitare il rischio di infezioni locali o trasmissione di malattie infettive

Argentina
Nobel Biocare Argentina
Phone: +54 11 4825 9696
Cust. support:
toll free 0800 800 66235

Australia
Nobel Biocare Australia
Phone: +61 2 8064 5100
Cust. support:
toll free 1800 804 597

Austria
Nobel Biocare Austria
Phone: +43 1 892 89 90

Belgium
Nobel Biocare Belgium
Phone: +32 2 467 41 70

Brazil
Nobel Biocare Brazil
Phone: +55 11 5102 7000
Cust. support: 0800 169 996

Canada
Nobel Biocare Canada
Phone: +1 905 762 3500
Cust. support:
+1 800 939 9394

China
Nobel Biocare China
Phone: +86 21 5206 6655
Cust. support:
+86 21 5206 0974

Denmark
Nobel Biocare Denmark
Phone: +45 39 40 48 46

Finland
Nobel Biocare Finland
Phone: +358 9 343 69 70

France
Nobel Biocare France
Phone: +33 1 49 20 00 30

Germany
Nobel Biocare Germany
Phone: +49 221 500 85 590

Hong Kong
Nobel Biocare Hong Kong
Phone: +852 2845 1266
Cust. support: +852 2823 8926

Hungary
Nobel Biocare Hungary
Phone: +36 1 279 33 79

India
Nobel Biocare India
Phone: +91 22 6751 9999
Cust. support:
toll free 1 800 22 9998

Ireland
Nobel Biocare Ireland
Phone: toll free 1800 677 306

Israel
Nobel Biocare Israel
Phone: +48 22 874 5921

Italy
Nobel Biocare Italy
Phone: +39 039 683 61
Cust. support:
toll free 800 53 93 28

Japan
Nobel Biocare Japan
Phone: +81 3 6717 6191

Lithuania
Nobel Biocare Lithuania
Phone: +370 5 268 3448
Cust. support:
toll free 880 01 23 24

Mexico
Nobel Biocare Mexico
Phone: +52 55 524 974 60

Middle East
Nobel Biocare Middle East
Phone: +48 22 874 5921

Netherlands
Nobel Biocare Netherlands
Phone: +31 30 635 4949

New Zealand
Nobel Biocare New Zealand
Phone: +61 2 8064 5100
Cust. support:
toll free 0800 441 657

Norway
Nobel Biocare Norway
Phone: +47 23 24 98 30

Poland
Nobel Biocare Poland
Phone: +48 22 874 59 44
Cust. support:
+48 22 874 59 45

Portugal
Nobel Biocare Portugal
Phone: +351 22 374 73 50
Cust. support:
toll free 800 300 100

Russia
Nobel Biocare Russia
Phone: +7 495 974 77 55

Singapore
Nobel Biocare Singapore
Phone: +65 6737 7967
Cust. support: 65 6737 7967

South Africa
Nobel Biocare South Africa
Phone: +27 11 802 0112

Spain
Nobel Biocare Spain
Phone: +34 93 508 8800
Cust. support:
toll free 900 850 008

Sweden
Nobel Biocare Sweden
Phone: +46 31 335 49 00
Cust. support:
+46 31 335 49 10

Switzerland
Nobel Biocare Switzerland
Phone: +41 43 211 53 20

Taiwan
Nobel Biocare Taiwan
Phone: +886 2 27 93 99 33

United Kingdom
Nobel Biocare UK
Phone: +44 1895 430 650

USA
Nobel Biocare USA
Phone: +1 714 282 4800
Cust. support: +1 800 322 5001